

Panasonic®

Instrukcja obsługi/ Bedienungsanleitung/ Mode d'emploi/ In- strucciones de fun- cionamiento

OBIEKTYW WYMIENNY DO APARATU CYFROWEGO WECHSELOBJEKTIV FÜR DIGITAL-KAMERA

OBJECTIF INTERCHANGEABLE POUR APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE

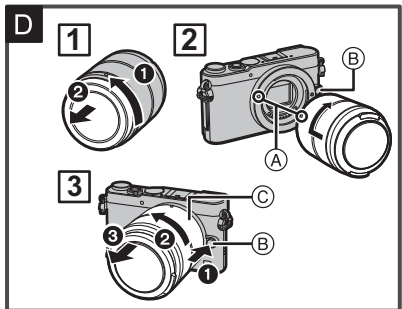
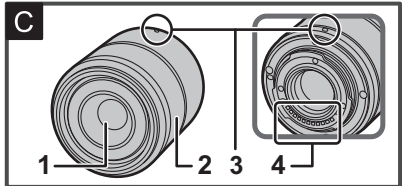
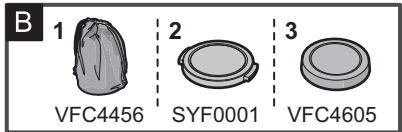
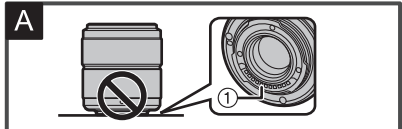
ÓPTICA INTERCAMBIABLE PARA CÁMARA DIGITAL

Model

H-HS030



E **SQT0685**
F0315KD0



Wyprodukowany przez: Panasonic Corporation
Kadoma, Osaka, Japan
Importer na Europę: Panasonic Marketing
Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergting 15, 22525
Hamburg, Germany

Panasonic Corporation
Web Site: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2015

POLSKI

Przed użyciem urządzenia prosimy dokładnie przeczytać tę instrukcję i zachować ją w celu wykorzystania w przyszłości.

Gdy zobaczysz taki symbol:

Pozbywanie się starego sprzętu
Tylko dla Unii Europejskiej i państw z systemami recyklingu

Taki symbol umieszczony na wyrobach i/lub towarzyszących dokumentach oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie powinny być mieszane z ogólnymi odpadami domowymi.

W celu prawidłowego postępowania, odzysku i recyklingu należy takie przedmioty odnieść do dostępnych punktów zbiórki zgodnie z prawem danego kraju. Prawidłowe zagospodarowanie takich przedmiotów pomaga oszczędzać wartościowe zasoby i zapobiega ich potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie i środowisko. Dla uzyskania dalszych informacji o zbiórce i recyklingu prosimy skontaktować się z miejscowymi władzami. Nieodpowiednie zagospodarowanie odpadów grozi karą zgodnie z prawem danego kraju.

Informacje ważne dla Twojego bezpieczeństwa

Obiektyw przechowuj możliwie najdalej od urządzeń generujących promieniowanie elektromagnetyczne (takich jak kuchenki mikrofalowe, telewizory, gry wideo, nadajniki, linie wysokiego napięcia itp.).

- Nie używaj aparatu w pobliżu telefonów komórkowych ponieważ mogą one wprowadzać zakłócenia obrazu i dźwięku.
- Jeśli wskutek zakłóceń elektromagnetycznych aparat przestał prawidłowo funkcjonować - wyłącz aparat, wyjmij akumulator i/lub dołączony do niego zasilacz AC. Następnie włoś akumulator i/lub podłącz zasilacz AC i włącz aparat.
- Obiektyw może być używany z aparatami cyfrowymi, których mocowanie obiektywu jest kompatybilne z mocowaniem typu "Mikro Cztery Trzecie".
- Obiektyw nie może być używany w aparatach o mocowaniu typu "Cztery Trzecie™".
- Przykładowym cyfrowym aparatem pokazanym na ilustracjach w tej instrukcji jest model DMC-GM5.
- Wygląd i dane techniczne opisanych w tej instrukcji urządzeń mogą się różnić od urządzeń zakupionych z powodu wprowadzonych później zmian ulepszających.
- Znak Mikro Cztery Trzecie™ i logo Mikro Cztery Trzecie są znakami handlowymi lub zarejestrowanymi znakami firmy Olympus Imaging Corporation w Japonii, USA, Unii Europejskiej i w innych krajach.
- Znak Cztery Trzecie™ i logo Cztery Trzecie są znakami handlowymi lub zarejestrowanymi znakami firmy Olympus Imaging Corporation w Japonii, USA, Unii Europejskiej i w innych krajach.
- G MICRO SYSTEM jest systemem obiektywów wymiennych dla aparatów cyfrowych LUMIX opartym na standardzie Mikro Cztery Trzecie.
- Pozostałe nazwy, nazwy firm i urządzeń występujących w tej instrukcji są znakami handlowymi lub zarejestrowanymi znakami handlowymi odpowiednich firm.

Ostrzeżenia

■ Dbalność o obiektw

- Płasek i kurz mogą uszkodzić obiektw. W przypadku używania obiektywu na plaży itp. upewnij się, że do wnętrza obiektywu i jego styków nie dostal się płasek lub kurz.**
- Obiektw nie jest wodoodporny ani odporny na pryskanie wodą. Jeśli na obiektywie pojawiają się krople wody - wytrzyj go czystą suchą szmatką.**
- Nie działaj na obiektyw nadmierną siłą.
- Zabrudzenia na obiektywie (woda, tłuszcz, odciski palców etc.) mają wpływ na obraz. Przed i po wykonaniu zdjęć delikatnie wytrzyj obiektyw miękką i suchą ściereczką.
- Nie stawiaj obiektywu na jego mocowaniu.
- Nie dopuszczaj do zabrudzenia styków obiektywu ①.

■ Kondensacja pary wodnej (zamglenie obiektywu)

- Kondensacja ta pojawia się gdy występują podane poniżej różnice temperatur i wilgotności. Kondensacja pary wodnej może zabrudzić obiektyw i doprowadzić do jego zgrzybienia i niewłaściwego działania, dlatego należy zachować szczególną ostrożność w następujących sytuacjach:
 - przenoszenia aparatu z zimnej pogody panującej na zewnątrz do pomieszczenia,
 - wnoszenia aparatu do samochodu z włączoną klimatyzacją,
 - gdy zimne powietrze klimatyzatora dmucha bezpośrednio na obiektyw,
 - w miejscach o dużej wilgotności.
- Aby zapobiec kondensacji pary wodnej należy aparat zapakować do plastikowej torby w celu "aklimatyzacji" do temperatury otoczenia. W przypadku kondensacji wyłącz zasilanie aparatu i zostaw go na około 2 godziny. Po przystosowaniu się aparatu do aktualnej temperatury otoczenia kondensacja sama zniknie.

B Dostarczane akcesoria

[Należy sprawdzić akcesoria przy rozpakowaniu obiektywu]
Po rozpakowaniu pudełka sprawdź czy jest tam urządzenie oraz dostarczane akcesoria. Sprawdź ich wygląd i działanie aby upewnić się, że nie doznały uszkodzeń podczas wysyłki i transportu. W przypadku jakichś problemów, przed użyciem urządzenia skontaktuj się z dostawcą.

Numerы urządzenia są ważne na marzec 2015 i mogą ulec zmianie.

- Woreczek na obiektyw
- Pokrywka obiektywu
- Tylna pokrywka obiektywu

(Przednia i tylna pokrywka obiektywu są założone na obiektyw przy zakupie urządzenia)

C Nazwy i funkcje elementów

- Powierzchnia soczewki (czoło obiektywu)
- Pierścień regulacji ostrości
Obracany w celu uzyskania ostrego obrazu w trybie ręcznego ustawiania ostrości (MF).
- Znacznik ustalający do mocowania obiektywu
- Styki obiektywu

Uwaga

- Przy zdjęciach z fleszem bliskich przedmiotów światło flesza może być przesłaniane przez obiektyw i pewne miejsca zdjęcia mogą być zaciemnione. Należy kontrolować odległość przedmiotu do obiektywu aparatu.

D Zakładanie/ zdejmowanie obiektywu

- Patrz również instrukcja obsługi aparatu cyfrowego z informacjami o zakładaniu i zdejmowaniu obiektywu.
- Wyłącz cyfrowy aparat fotograficzny.
- Z obiektywu zdejmij tylną pokrywkę, (patrz rysunek 1).

■ **Zakładanie obiektywu patrz rysunek 2).**
Zestaw położenie znaczników ① na korpusie aparatu i obiektywie i obróć obiektyw w kierunku pokazanym strzałką aż do "kliknięcia".

- Podczas zakładania obiektywu nie wciskaj w aparacie przycisku zwalniania obiektywu ②.
- Nie próbuj zakładać obiektywu trzymanego ukośnie w stosunku do korpusu aparatu, może to uszkodzić (zarysować) mocowanie obiektywu/aparatu.
- Upewnij się, że obiektyw jest założony prawidłowo.

■ **Zdejmowanie obiektywu (patrz rysunek 3).**
Wciskając przycisk zwalnający B, obróć do końca obiektyw w kierunku wskazywanym strzałką i zdejmij go.

- Podczas obracania obiektywu uchwyc go w pobliżu podstawy ③.
- Założ tylną pokrywkę obiektywu, co uniemożliwi zarysowanie jego styków.
- Założ pokrywkę korpusu aparatu zabezpieczając go przed kurzem i brudem.

■ Zakładanie filtrów

- W przypadku korzystania z 2 lub więcej osłonek (MC protector, opcja: DMW-LMC46), filtrów polaryzacyjnych (PL filter, opcja: DMW-LPL46) lub filtrów ND (ND filter, opcja: DMW-LND46) lub grubych osłon/filtrów może na obrazie pojawić się tzw. winietowanie.
- Zbyt silne dokręcenie filtru może sprawić, że jego odkręcenie nie będzie możliwe. Unikaj zbyt dużej siły przy dokręcaniu.
- Możliwe jest założenie pokrywki obiektywu na obiektyw z założonym filtrem.
- Do tego obiektywu nie można dołączać konwerterów optycznych lub adapterów. Można korzystać z filtrów, ale założenie innych elementów może zniszczyć obiektyw.

Zdjęcia Macro

Ten obiektyw umożliwił zdjęcia w zakresie od macro (bardzo blisko) do nieskończoności. Z tego powodu jego soczewki są przesuwane w większym zakresie niż w obiektywie normalnym, co czasem przedłuża czas automatycznego ogniskowania. Ponadto w zakresie macro powierzchnia ostrego obrazu jest znacznie mniejsza. W przypadku kłopotów z ostrością obiektów bardzo bliskich zalecamy stosowanie statywu i sprawdzenie ustawień ostrości w aparacie. Dla aparatów cyfrowych firmy Panasonic zalecamy podane niżej dwa ustawienia:

- Tryb Auto Focus w pozycji [] (1-Obזור) aby zmniejszyć rozmiary obszaru automatycznego ogniskowania.
- Korzystanie z ręcznego ustawiania ostrości (MF).

Informacje szczegółowe - patrz instrukcja obsługi aparatu cyfrowego.

■ Informacje o czasie naświetlania

Przy zdjęciach macro różnice pomiędzy nominalną wartością F (wartością przystosywaną przez aparat) a wartością rzeczywistą F są większe, co pozwala na robienie powiększonych zdjęć obiektów z bliskiej odległości. Podczas używania dostępnego na rynku światłomierza trzeba skorygować jego wskazanie zależnie od stopnia powiększenia oraz odległości obiektu od obiektywu. Takie korekcie naświetlania pokazano w tabeli poniżej (współczynnik naświetlania).

W trybie automatycznego naświetlania, ustawionym w aparacie, korekcja wartości nominalnej F w stosunku do rzeczywistej nie jest konieczna, ponieważ aparat sam określa czas naświetlania na podstawie pomiaru światła przechodzącego przez obiektyw.

A	1/∞	1/8	1/4	1/3	1/2	1/1.5	1/1
B	∞	0,32 m	0,19 m	0,16 m	0,13 m	0,12 m	0,105 m
C	F2.8						
D	F2.8	F3.2	F3.5	F4.0	F4.5	F5.0	F5.6
E	±0	+1/3	+2/3	+1	+1 1/3	+1 2/3	+2

- A Powiększenie**
- B Odległość**
- C Nominalna wartość F**
- D Skuteczna wartość F**
- E Korekcja naświetlania (współczynnik naświetlania, w krokach co 1/3)**

- Odległość jest tutaj rzeczywistą odległością pomiędzy płaszczyzną zdjęcia ([] zaznaczoną na korpusie aparatu) a obiektem.
- Powiększenie do stosunek wymiaru obrazu obiektu na płaszczyźnie zdjęcia do rzeczywistych wymiarów obiektu.

Uwagi odnośnie użytkowania

Uważaj, aby nie upuszczać i nie uderzać obiektywu. Staraj się też nie działać na obiektyw ze zbyt dużą siłą.

- Uważaj, aby nie upuścić torby w której przechowujesz obiektyw i ewentualnie aparat - może to doprowadzić do uszkodzenia obiektywu, awarii aparatu i braku możliwości fotografowania i filmowania.

W przypadku obecności pestycydów i innych lotnych substancji wokół aparatu - zapewnij, aby nie dostały się do obiektywu.

- Takie substancje mogą zniszczyć obudowę obiektywu oraz spowodować złuszczenie się warstwy pokrywającej.

Nie przenoś aparatu z obiektywem trzymając całość za obiektyw.

- W żadnym przypadku nie zostawiaj obiektywu w opisanych niżej miejscach, ponieważ może to spowodować problemy lub złą pracę urządzenia:
 - miejsca nadmiernie wilgotne, miejsca o zbyt wysokiej temperaturze lub takie, w których dochodzi do zbyt dużych zmian w temperaturze i wilgotności,
 - miejsca gdzie jest dużo piasku, kurzu i brudu,
 - miejsca, gdzie jest ogień,
 - blisko grzejników, klimatyzacji lub urządzeń nawilżających,
 - miejsca, gdzie woda może zmoczyć urządzenie,
 - miejsca w których występują drgania,
 - wewnątrz pojazdów.

- Patrz również: instrukcja obsługi aparatu cyfrowego.
- Przy dłuższej przerwie w używaniu zalecamy przechowywanie obiektywu ze środkiem pochłaniającym wilgoć (żel silikonowy). Inaczej w urządzeniu może pojawić się grzyb i przestanie ono działać poprawnie. Po przerwie przed ponownym użyciem, należy sprawdzić działanie aparatu i obiektywu.
- Nie pozostawiaj urządzenia stykającego się przez dłuższy czas z gumą lub plastikiem
- Nie dotykaj punktów kontaktowych (styków) obiektywu, może to spowodować jego awarię.
- Nie rozkręcaj ani nie modyfikuj urządzenia.

Do czyszczenia szkła lub obudowy obiektywu nie używaj benzyny, rozcieńczalników, alkoholu lub podobnych środków czyszczących.

- Rozpuszczalniki mogą zniszczyć obiektyw i spowodować złuszczenie się pokrycia.
- Brud czy odciski palców usuwaj miękką suchą szmatką.
- Kurz i brud z pierścienia regulacji zoomu i pierścienia ostrości usuwaj suchą ściereczką do kurzu.
- Nie stosuj detergentów stosowanych w domu lub ściereczek nasyconych środkami chemicznymi.

Rozwiązywanie problemów

Przy włączeniu/wyłączeniu aparatu słychać dźwięki.

- Są to dźwięki towarzyszące pracy obiektywu i zmianiani przystosy i nie jest to objaw awarii.

Po założeniu tego obiektywu na aparat cyfrowy nie można wyłączyć funkcji stabilizatora lub ta funkcja nie działa.

- Optyczny stabilizator obrazu tego obiektywu działa prawidłowo tylko z niektórymi aparatami.
 - W przypadku starszych aparatów Panasonic: (DMC-GF1, DMC-GH1, DMC-G1), pozycji [STABILIZER] w menu trybu [REC] nie można ustawić jako [OFF]. Zalecamy aktualizację oprogramowania sprzętowego (firmware), które można pciągnąć z podanej niżej strony: <http://panasonic.jp/support/global/cs/dsc/download/>
- W przypadku używania obiektywu z innym aparatem cyfrowym - skontaktuj się z jego producentem.

Dane techniczne

Dane te mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

OBIEKTYW WYMIENNY DO APARATU CYFROWEGO "LUMIX G MACRO 30 mm/F2.8 ASPH./MEGA O.I.S."

Długość ogniskowej
f=30 mm (odpowiednik 60 mm dla kamery filmowej 35 mm)
Typ przystosy
7-listkowa okragła
Przystosna najmniejsza
F2.8
Przystosna największa
F22
Konstrukcja obiektywu
9 elementów w 9 grupach (1 soczewka asferyczna)
Zakres ustawiania ostrości
Od 0,105 m do ∞ (od linii referencyjnej odległości ogniskowania)]
Maksymalne powiększenie obrazu
1,0x (odpowiednik 2,0 x dla kamery filmowej 35 mm)
Optyczny stabilizator obrazu
Dostępny
Przełącznik optycznego stabilizatora obrazu [O.I.S.]
Brak (Ustawienie [Stabilizer] jest wykonywane w menu trybu zapisu [Rec] przez aparaty cyfrowe LUMIX).
Mocowanie obiektywu
"Mikro Cztery Trzecie".
Kąt patrzenia obiektywu
40°
Srednica filtru
46 mm
Srednica maksymalna
Okolo 58,8 mm
Długość całkowita
Okolo 63,5 mm (od wierzchołka obiektywu do podstawy mocowania)
Masa
Okolo 180 g